

翻 译 经 典 系 列

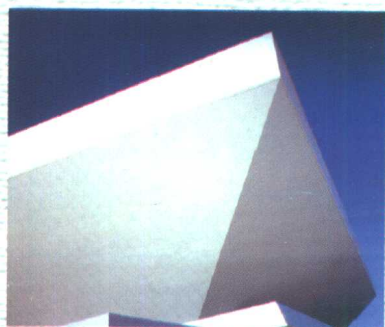
如何看年报

RUHE KAN
NIAN BAO

[美]理查德·B·罗斯 著
贺 强 邢建平 等译



中 国 证 券 丛 书
丛书主编 ◆ 杨天赐 陆国元



Zhong
Guo
Zheng
Quan
Cong
Shu

上海證券報 总策划
中国财政经济出版社

如何看年报

● 翻

译

经

典

系

列 ●

[美]理查德·B·罗斯 著
贺 强 邢建平 等译

上海證券報 总策划
中国财政经济出版社

图书在版编目(CIP)数据

如何看年报/(美)罗斯著;贺强等译. —北京:中国财政经济出版社, 1999. 2

(中国证券丛书·翻译经典系列)

ISBN 7-5005-4120-1

I. 如… II. ①罗… ②贺… III. ①股份有限公司-报表-基本知识②股份有限公司-审计-报告 IV. F276.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 04744 号

书名原文:

How To PROFIT From Reading ANNUAL REPORT \$

作 者: 理查德·B·罗斯

译 者: 贺 强 邢建平 等

责任编辑: 张立宪

封面设计: 桑吉芳 鲁继海

中国财政经济出版社出版

URL: <http://www.cfeph.com>

e-mail: cfeph@drc.gov.cn

(版权所有 翻印必究)

社址: 北京东城大佛寺东街 8 号 邮政编码: 100010

发行处电话: 64033095 财经书店电话: 64033436

北京市通州运河印刷厂印刷 各地新华书店经销

850×1168 毫米 32 开 5.375 印张 129000 字

1999 年 3 月第 1 版 1999 年 3 月北京第 1 次印刷

印数: 1-3000 定价: 11.00 元

ISBN 7-5005-4120-1/F·3742

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

《中国证券丛书》 编委会

顾问委员会

周正庆	王梦奎	桂世镛	黄 达
厉以宁	董辅初	吴敬琏	

学术委员会(以姓氏笔划为序)

王广谦	刘 伟	刘福垣	李 扬
吴晓求	张曙光	肖灼基	陈 重
胡怀邦	桂敏杰	曹凤岐	黄亚钧
屠光绍	樊 纲		

丛书主编

杨天赐	陆国元
-----	-----

丛书编委

杨天赐	陆国元	罗 林	杨 力
张立宪	李 东		

厉以宁

总 序

我国证券市场从无到有,从小到大,发展十分迅速。实践证明,证券市场在促进社会主义市场经济的发展,优化资源配置,促进经济结构调整,转换企业经济机制和建立现代企业方面都发挥了积极的作用。总的来看,证券市场近几年来取得的成绩是显著的,应该给予充分肯定。但是,我们也应该清醒地认识到,我国证券市场建立的时间还很短,还是一个不成熟的市場,当前还存在着诸如上市公司质量不高、市场运行风险较大、有关的法律法规尚不健全等许多亟待解决的问题。

江泽民总书记不久前在为《证券知识读本》一书所作的重要批语中明确指出:“实行社会主义市场经济,必然会有证券市场。”这是对邓小平同志有关证券市场论述的重大发展,标志着我们党在总结实践经验的基础上对发展证券市场的认识又有了重大突破。这一重要论断更加坚定了我们搞好证券市场的信心和决心。江泽民总书记在批语中强调:“搞证券是现代经济中一门复杂的学问。各级党政领导干部、企业领导干部和证券工作者,务必勤学之、慎思之、明察之,务必在认真掌握其基本知识和有

关法律法规的基础上,不断提高驾驭和正确运用证券手段的本领。”当前,我国的国有企业改革和国民经济发展都进入了一个关键阶段,如何正确运用证券手段,使证券市场更好地发挥出为国有企业改革服务,为国民经济持续稳定发展服务的功能,是摆在我们面前的一个新课题。各级党政领导干部、企业领导干部、证券工作者要认真体会江泽民总书记重要批语的精神,自觉地学好证券知识和有关法律法规,在理论学习和工作实践中努力提高驾驭和运用证券手段的本领。

要建立一个发展健康、秩序良好、运行安全的证券市场,我们还有许多事情要做。加强对证券市场的分析研究就是其中之一。近年来,伴随着我国证券市场的发展,我国的证券市场研究工作也有了长足的进步,许多实力雄厚的研究机构相继建立,一大批富有成果的研究专著和论文纷纷问世,证券研究已成为经济学研究中的热门课题,这是一个可喜的现象。但是,就总体而言,我们对证券市场的研究还很不够,研究水平也亟待进一步提高,研究工作离证券市场发展的客观要求还有相当距离。因此,我们必须高度重视对证券市场的研究,花大力气提高证券市场的分析研究水平。我们不仅要重视对国内证券市场的分析和研究,也要重视对国际证券市场的分析和研究;不仅要研究证券市场本身的问题,也要研究与证券市场发展相关的社会、经济、法律诸方面的问题;不仅要研究证券市场过去和当前的状况,还要对证券市场的发展趋势进行探讨,努力把握证券市场的发展规律。在研究工作

中,要树立注重实证、联系中国实际、实事求是的良好风气,摒弃脱离实际、夸夸其谈和照搬西方学术理论的不良风气。我们还要大力提倡调查研究,应及时对证券市场出现的各种新情况、新问题开展深入的调查研究,在充分了解情况的基础上,提出妥善的解决办法。

与此同时,我们还要做好证券知识的普及教育工作。目前我国证券市场参与者中绝大多数是个人投资者,机构投资者所占的比重还很小,而且在我国现有的三、四千万个人投资者中,有三分之一左右是1996年以后新入市的。这些投资者对证券市场了解甚少,认识有限。许多投资者不懂得投资技巧与方法,也不会作宏观分析、企业分析、市场分析,而轻信市场传言,盲目跟风,追涨杀跌,成为市场不稳定因素,也极易使自身的利益受到损失。因此,我们一方面要通过完善法律法规、加强市场监管、规范市场运作等手段,保护好投资者参与证券市场的积极性;另一方面也要帮助投资者了解市场、认识市场,让投资者懂得证券市场投资的基本规则,学会分析、判断与操作的正确方法,提高风险意识,增强防范风险的能力,做一个理性的、成熟的、高素质的投资者。

中国财政经济出版社与上海证券报合作编辑出版的“中国证券丛书”有六个子系列(理论研究系列、统计资料系列、实战纪实系列、翻译经典系列、企业文化系列和教育培训系列),涉及市场理论的研究、统计数据的整理、上市公司基本状况的分析、海外研究成果的介绍、证券投资知识的普及等,涵盖面是比较广的。从其即将推出的首批

图书书目来看,选题也是恰当的。这样一套有系统、有深度、注重实用的大型丛书,现在还不多见。我想,这不仅对于广大证券从业者较全面地了解中国证券市场的发展历程和现状,了解专家学者的理论研究成果有所帮助,而且对广大投资者掌握证券投资理论知识和操作技巧,进而提高风险意识、增强防范风险能力也大有裨益。借此机会,我对这套丛书的出版表示衷心祝贺,并希望国内今后有更多高质量的证券研究和普及教育方面的专著问世。

本书献给南希，我深爱着的妻子。

致 谢

在我一生中，我幸运地得到了我的家人、朋友、同事们对我的帮助和建议。这些帮助无疑影响了我的创作。尤其需要一提的是我的父母，他们无私的爱是生活给我的最大礼物。

在本书成书过程中，有三个人对我的影响功不可没。我妻子南希花了大量时间编辑此书，并对文字提出了不少批评意见。全书都贯穿了她无私的奉献。另外两位是南希的父母，约翰和兰梅，他们对本书的兴趣和对书中内容的支持鼓励了我的写作，在此一并致谢。

前 言

在美国，每年公司年报的编制和散发量是可以百万份数来计算的。数以千计的公开发行人股票公司通过年报来与其股东及年报信息的各种其它使用者进行交流和沟通，而平均每份年报大约是40页左右。年报的使用者中通常包括公司雇员、投资分析员和顾问、银行家、信用经理和一般公众，他们大都是为了寻找一个好的工作或是进行投资。可以说，公司年报是上述人士了解一个公司的财务状况和经营成果，满足其对公司信息的特殊要求的、唯一的、最为现实可行的方式。

通过年报与其使用者进行交流的有效性通常是受到质疑的，而与此同时，可信的调查却不断地指出，年报是获得财务和投资信息的不可缺少的源泉，尤其对个人使用者更是如此。如果说年报是公司与投资大众进行财务交流的心脏，那么公众也许就要面对财务报告中的心脏病的阻挠。美国的公司每年要花费数十亿的美元来编制年报，其努力的程度和所花的费用都是巨大的。同时又是让人苦恼的，因为一个又一个的调查显示，这些年报的非常大一部分的读者，尤其是非财务人员类型的读者，感觉到年度报告如果不是难以理解，就是阅读起来非常困难。

彼得·林奇，一位具有传奇色彩的麦哲伦基金的前经理人，在

其畅销书《在华尔街的崛起》中提到了上述相当令人苦恼的现象。该书面向于所谓的普通投资者的读者，书中说到：“毫不奇怪的是，为什么有这么多的年报最终被丢到了垃圾箱里。光滑页面上的内容是可以理解的部分，但它通常是没有用的；背面的数字是不可理解的，而它却通常被认为是非常重要的。”彼得·林奇的论述也许含有某些文学上的夸张手法，但是遗憾的是，它确实反映了许多年报阅读者的观点，而这些观点也许正是向年报编制者们提出了如何更好地编制年报的挑战。

然而，随着业务活动变得更加复杂，公司的财务信息也毫无疑问地与之相适应而变得越来越复杂。在研究年报表述方面，财务专家们（包括公共会计师、投资分析员和顾问、银行家以及公司财务经理等）是最主要的参与者，他们或者是公司年报的编制者，或者是年报最重要的读者。而年报已经成为公司用来满足不断增长的、大量的财务信息披露要求的主要媒介。

这些资料可以包括相当复杂的财务报告，而专业投资人员还是想要得到更加详细的信息，该信息（作为一种分析结果）应包含更为技术性的语言和更加冗长的解释性说明。于是，较为缺少经验的年报阅读者就会面临相当数量的、不断增加并且非常复杂的出现在年报中的生疏的行话和会计概念。因此，如果财务专家们在创作更加易读、更加容易理解的文献方面作出更大努力的话，那么这无疑会对一般公众起到很大的帮助作用。

当每个人都在期待着公司财务报告的黄金时代到来的时候，那些没有会计基础或者只有微薄的财务知识的人将会被置于何地呢？这是一个挑战！正如年报的编制者们必须尽力使其报告的内容更加符合用户的要求一样，没有经验的年报阅读者也必须不断地努力，学习富有经验的财务分析员们所使用的一些基础词语，从而来判断一个公司的财务状况和经营业绩。

你不需要成为一名会计学专家或财务天才，就可以领会理解年报这个复杂的东西。你所需要知道的只是在财务报告中什么是重要的、是需要寻找的，到哪里去寻找，以及作为公司财务信息的使用者，它们对你意味着什么。本书写作的目的就是要使复杂的财务报告变得简单，或者至少对于非财务方面的个人来说变得更加易于理解。因此，本书将向读者提供若干方法以便于更好地理解一个公司的财务状况，而在个人的以及专业的财务决算的制定中，读者都将会从这些新发现的技巧中获益匪浅。

在进入正文的更深一步论述前，有以下几点需要提醒读者：首先，与不同业务相联系的各种不同的公司行为和财务报告惯例的存在，使得编制一个阅读理解年报的唯一确定的、综合性的指导的工作没有了现实可能性。考虑到这个原因，所以我们选择了年报中有代表性的案例作为实例提供给读者，而不是去研究那种不现实的、特殊的年报案例。本书所提供的资料涉及到大多数的主流公司，即那些从事制造业、零售业、批发业和服务业等的公司，而对于金融机构、保险公司和公用事业公司来说，其年报虽然在某些方面与前述公司相类似，但是在财务报表的内容、格式，以及相关的信息部分等方面却与前者有着很大的区别。同时，交通运输、石油、天然气等公司也各自具有一些特殊性，需要采用专门的财务披露形式。因此，对于这些特殊行业的公司来说，与年报中财务信息相关的解释性说明资料和实例并不是完全适用的。其次，与其它专业领域的人员一样，财务报告领域中的人们也同样创造出了一种专业语言，这种语言对于那些毫无财务知识基础的读者来说通常是难以理解的。一个财务初学者也许会被这些生僻的行话搞得异常厌烦，以至于在太多的案例中几乎没有时间去领会财务报表所提供的实质性信息。这对于年报编制者和使用者来说都是一件令人遗憾的事情，并且还意味着一个严重的信息交

流失败问题。我们很担心这种出现在财务报刊上的、通常将注意力集中于极端模糊的案例的周期性年报冲击，有一天会发展为在所有年报上都将附有下列的警示标志：“难以理解的公司财务报告会危害您的财富”。

在此，为了避免上述类似的情况发生，本书包含了一张综合性的、易于理解的年报术语词汇表，在阅读本书时，希望读者能很好地使用该表。在1991年8月期的AAII Journal上，助理编辑Jean Henrich很恰当地说道：“在投资中，数字也许有着非常突出的作用，但是语言却始终是一个关键因素。精通标准术语和通用的行话将会有助于读者对财务和投资事项的理解”。如果你想了解财务报告的内涵，那就必须加强专业语言方面的实践知识。

我想读者现在已经准备好去踏上新的旅途了，它将会使你更好地理解公司年报中的信息价值。同时我们也希望本书能激起读者对财务知识的持续不断的兴趣，并且将这种知识应用到其所有的投资和专业活动中去。

目 录

第 一 章	年度报告的分解·····	(1)
第 二 章	信息开胃菜·····	(5)
第 三 章	管理者的话·····	(11)
第 四 章	对经营的描述·····	(15)
第 五 章	管理者的观点·····	(22)
第 六 章	财务报表概览·····	(26)
第 七 章	资产负债表·····	(35)
第 八 章	再看资产负债表·····	(46)
第 九 章	获利能力的测量·····	(64)
第 十 章	现金的流入与流出·····	(82)
第十一章	权益基础·····	(91)
第十二章	关注小体字·····	(94)
第十三章	审计师的话·····	(105)
第十四章	逐季审核·····	(114)
第十五章	历史观察法·····	(117)
第十六章	寻求额外信息·····	(122)
第十七章	全篇的结束·····	(129)
词 条	·····	(132)

第一章 年度报告的分解

广义地说，公司年度报告是一个公司对其一定时期内财务状况和经营成果的正式的、详细的报告。它每年向股东发行，但也提供给一般的公众使用。通常要求在每一会计年度结束后三至四个月内刊出。证券交易管理委员会 (Securities and Exchange Commission, SEC) 和财务会计准则委员会 (Financial Accounting Standards Board, FASB)，对年报有严格的报告格式和截止方面的要求。1929 年股票市场暴跌后，立法 (SEC 的创立者) 也要求在年报中必须有规定的一些信息披露。

一、现有法规的要求

当前，法规要求年度报告必须披露以下内容：

1. 经审计的财务状况；
2. 每季度的财务数据；
3. 五年财务数据的汇总；
4. 对经营情况的描述；
5. 适当的经营部分的信息；
6. 公司决策者和经理；
7. 公司股票近两年的市场价格；

8. 管理者对公司财务状况和经营成果的论证和分析。

自从 1895 年，即纽约股票交易所第一次“建议”公司提供年度报告开始，年度报告成了重要的信息交流手段。年报设计、照片、图表和印刷技术的影响，从当今许多发行的年报中可见一斑。著名的投资分析家和记者索顿·L·奥格拉夫（Thornton·L·O'glove）说过：“近年来，公共关系专家已经把原来相当枯燥乏味的、关于事实和数据的叙述努力转变为近乎一份画报，使之更适合于放在咖啡桌上而不是市场分析家的案头。”

要记住，一份年报只不过是经过修饰的财务状况的报告。使之悦目的“色彩和光泽”无可厚非，但你所要了解和研究的信息却是集中在年报的少数几个地方的。我们不主张用快速而轻松的方式阅读年报。最起码要记住的是，虽然在年报中的信息都是有用的信息，但其中有一些是比其它更有用、更重要的。所以，你必须依下面论述的轻重次序逐项分析。

二、信息的轻重次序

在对这点作详尽论述前，必须承认我本人是一个无可救药的年报迷。遇到年报我就从头读到尾，从寻找年报的谜中得到莫大享受。我们经常是从字里行间，而不是年报直接叙述中，可能洞察到公司财务状况和经营成果的一些重要信息。我们希望读者也能像我们一样的看年报，并且希望当读者读完此书时，有能力从平时被忽略的信息中获益。

事实上，财务与投资分析在很大程度上类似于一个侦探寻求线索以破案。有时候信息会在最不起眼的位置被发现。例如电视剧中的著名侦探哥伦布，破案的成功得益于他的缜密、耐心和好问。读者要像侦探一样，应该明了信息的轻重缓急，找到合理的途经去解开公司的“财务之谜”。